



**Türkiye Esnaf ve Sanatkarları Konfederasyonuna  
Bağlı Esnaf ve Sanatkarlar Odalarının Üyelerinin  
Bankalara Olan Borçlarının İsteğe Bağlı Olarak  
Finansal Yeniden Yapılandırılmaları Protokol'üne İlişkin  
Kamuoyu Duyurusu**

**20 Mayıs 2011**

Türkiye Esnaf ve Sanatkarları Konfederasyonu'na bağlı Esnaf ve Sanatkarlar Odalarının üyelerinin ticari kredilerinin yeniden yapılandırılmasına yönelik olarak, gönüllü katılım esasına göre, 16 banka arasında geçerli olmak üzere, "Finansal Yeniden Yapılandırılma Protokolü" (Ek 1) hazırlanmıştır. Uygulamanın başlatılabilmesi için, Rekabet Kurumu'na menfi tespit/muafiyet başvurusunda bulunulmuş ve Rekabet Kurumu tarafından menfi tespit belgesi verilmiştir.

Protokol taraf olacağını açıklayan Akbank T.A.Ş., Alternatif Bank A.Ş., Anadolubank A.Ş., Denizbank A.Ş., Eurobank Tekfen A.Ş., Finans Bank A.Ş. HSBC Bank A.Ş., Şekerbank T.A.Ş., Tekstil Bankası A.Ş., Türk Ekonomi Bankası A.Ş. Türkiye Cumhuriyeti Ziraat Bankası A.Ş., Türkiye Garanti Bankası A.Ş., Türkiye Halk Bankası A.Ş., Türkiye İş Bankası A.Ş., Türkiye Vakıflar Bankası T.A.O. ve Yapı ve Kredi Bankası A.Ş.'nin imzasına açılmıştır.

İmzaların 5 iş günü içinde tamamlanması öngörülmektedir. Bir örneği Türkiye Bankalar Birliği internet sitesinde ([www.tbb.org.tr](http://www.tbb.org.tr)) bulunan Protokol hükümleri uyarınca, esnaf ve sanatkarlar protokolün imzalanmasından itibaren ikinci paragrafta belirtilen bankalara 2 ay içinde başvuruda bulunabileceklerdir. Başvuruya ilişkin hususlar ana hatlarıyla ekte yer almaktadır (Ek 2).

Bilgilerinize sunulur.

Saygılarımızla,

Türkiye Bankalar Birliği

## **Türkiye Esnaf ve Sanatkarları Konfederasyonuna Bağlı Esnaf ve Sanatkarlar Odalarının Üyelerinin İsteğe Bağlı Olarak Finansal Yeniden Yapılandırılmalarına İlişkin Protokol**

İşbu Türkiye Esnaf ve Sanatkarları Konfederasyonuna Bağlı Esnaf ve Sanatkarlar Odalarının Üyelerinin İsteğe Bağlı Olarak Finansal Yeniden Yapılandırılmalarına İlişkin Protokol ("**Protokol**") aşağıda imzası bulunan bankalar ve diğer finansal kuruluşlar arasında (her biri ayrı ayrı "**Taraf**", hepsi birlikte "**Taraflar**" olarak anılacaktır) aşağıda belirtilen koşullarda akdedilmiştir.

### **Amaç ve Kapsam**

**Madde 1-** Bu protokolün amacı; Türkiye'de faaliyette bulunan bankalar ve diğer finansal kuruluşlar ile kredi ilişkisi içinde olup, 31.10.2010 tarihi itibarıyla bu kuruluşlar nezdinde donuk alacaklar hesabına intikal etmiş kredi borçları bulunan Türkiye Esnaf ve Sanatkarları Konfederasyonuna bağlı Esnaf ve Sanatkarlar Odalarının üyelerinin; bu Protokol kapsamında belirlenecek süre ve koşullarla, kredi vadelerini uzatmak ve kredilerini yenilemek, asli faiz, temerrüt faizi veya kar paylarını indirmek şeklinde alınacak tedbirlerle, mali kesime olan geri ödeme yükümlülüklerini yerine getirebilmelerini ve faaliyetlerine devam edebilmelerini sağlamaktır.

Bu Protokol'e taraf olan bankalar ve diğer finansal kuruluşlar, bu Protokol şartlarında yeniden yapılandırma talep eden ve Türkiye Esnaf ve Sanatkarları Konfederasyonuna bağlı Esnaf ve Sanatkarlar Odalarına üye olan esnaf veya sanatkarların kredilerini yapılandırmak zorundadır.

### **Tanımlar**

**Madde 2-** Bu Protokol'de yer alan;

- a. Banka : 19.10.2005 tarihli ve 5411 sayılı Bankacılık Kanunu'nun 3 üncü maddesinde tanımlanan bankaları,
- b. Bankacılık Kanunu : 5411 sayılı Bankacılık Kanunu'nu,
- c. Finansal Kuruluş : 19.10.2005 tarihli ve 5411 sayılı Bankacılık Kanunu'nun 3 üncü maddesinde tanımlanan finansal kuruluşları,
- d. TESK : Türkiye Esnaf ve Sanatkarları Konfederasyonu'nu,
- e. Yönetmelik : 01.11.2006 tarih ve 26333 sayılı Resmi Gazete'de yayımlanan Bankalarca Kredilerin ve Diğer Alacakların Niteliklerinin Belirlenmesi ve Bunlar İçin Ayrılacak Karşılıklara İlişkin Usul ve Esaslar Hakkında Yönetmeliği,

- f. Donuk alacaklar : Yönetmelik'in 5 nci maddesinin birinci fıkrasında belirtilen ve bu kapsamda sınıflandırılan donuk alacakları,
- g. Kurul : Bankacılık Düzenleme ve Denetleme Kurulu'nu,
- h. Kurum : Bankacılık Düzenleme ve Denetleme Kurumu'nu,
- i. Esnaf veya sanatkar : Türkiye Esnaf ve Sanatkarları Konfederasyonu'na bağlı Esnaf ve Sanatkarlar Odalarının üyelerini,
- j. FYYP : Finansal Yeniden Yapılandırma Programını,

ifade eder.

### **Protokol'den Yararlanma Koşulları**

**Madde 3-** Bu Protokol kapsamında düzenlenen ve bankalar ve/veya diğer finansal kuruluşlar nezdinde, 31.10.2010 tarihi itibariyle donuk alacaklar hesabına intikal etmiş kredi borçları bulunan esnaf ve sanatkarların FYYP'dan yararlanabilmesi için;

- a. Başvuran kişinin başvuru tarihi itibariyle esnaf ve sanatkar siciline kayıtlı olması ve bu durumunu esnaf ve sanatkar sicil belgesi ile belgelendirmesi,
- b. Esnaf veya sanatkarın 31.10.2010 tarihi itibariyle protokol kapsamında yer alan bankalar ve diğer finansal kuruluşların en az biri nezdinde donuk alacağının bulunması,
- c. Başvuru tarihi itibariyle üç, dört veya beşinci grup krediler arasında sınıflandırılmış olması,
- d. Finansal yeniden yapılandırması istenen banka ve diğer finansal kuruluşa olan toplam anapara borcunun, başvurduğu tarih itibariyle 100.000 TL'nin (yüzbin Türk Lirası) altında bulunması,

gerekir.

### **Protokol'ün Uygulama Koşulları**

**Madde 4-** Taraflar, FYYP'nin temel koşullarının aşağıdaki şekilde olması hususunda mutabık kalmışlardır:

- a. FYYP'ye olan başvurular, Protokolün taraflarca imzalanmasından itibaren 2 ay içinde bankalara ve/veya finansal kuruluşlara ulaştırılmalıdır.
- b. FYYP kapsamında yapılacak finansal yeniden yapılandırmalarda, esnaf veya sanatkarın isteği doğrultusunda azami 36 (otuz altı) aya kadar vade yapılacaktır.

- c. Aylık eşit taksitli ödeme planı yapılması esastır. Ancak esnaf veya sanatkarın kendi özgün nakit akışına uygun ödemek istemesi halinde, banka ve diğer finansal kurumlar bu talebi isterlerse dikkate alabilirler.
- d. FYYP kapsamında yapılandırılan borçlara ilişkin olarak ek teminat istenmeyecektir.
- e. Esnaf veya sanatkarın isteğine bağlı olarak 18 (onsekiz) aya kadar olan yeniden yapılandırmalarda TCMB avans faiz oranından 3 (üç) puan daha düşük bir faiz oranı, 18 (onsekiz) ayı aşan yapılandırmalarda ise TCMB avans faiz oranı uygulanacaktır.
- f. Varsa yabancı para cinsinden olan borçlar Türk Lirası'na dönüştürülerek yapılandırılacaktır. Türk Lirasına dönüştürme işlemi, yeni ödeme planının başlangıç tarihinde yapılır.
- g. Banka veya diğer finansal kuruluşlar, isterlerse toplam anapara borcunun %3'ünü geçmemek kaydıyla peşin ödeme yapılmasını isteyebilirler.
- h. Belirli bir banka nezdinde sadece kredi kartı borcu bulunan esnaf veya sanatkarlar söz konusu banka nezdinde bu programdan faydalanamayacaktır.
- i. Esnaf veya sanatkarlar, bu protokol kapsamındaki borçları için herbir alacaklı banka veya diğer finansal kuruluşlara ayrı ayrı başvuracaktır.
- j. İşbu Protokole taraf olan banka ve diğer finansal kuruluşlar, FYYP'nin gerektirdiği organizasyonu diledikleri gibi oluşturmakla birlikte yapılan başvuruları, başvuru tarihini izleyen 10 (on) iş günü içerisinde sonuçlandıracaktır.
- k. FYYP kapsamında farklı banka ve diğer finansal kuruluşlar nezdinde, farklı vadelerde farklı geri ödeme planları yapılabilir.
- l. FYYP'ye esas teşkil eden alacağın belirlenmesinde, geriye dönük olarak varsa hesabın katedildiği ihtarname tarihinden itibaren işlem başvuru tarihindeki TCMB avans faiz oranı; böyle bir ihtarname yok ise, son faiz tahakkuk tarihinden itibaren güncel TCMB avans faiz oranları uygulanacaktır.
- m. FYYP kapsamındaki ödeme planında yeralan taksitlerden herhangi biri öngörülen vadesinde ödenmediği takdirde, ilgili banka veya diğer finansal kuruluşlar yürürlükte olan bankacılık düzenlemelerine, Kurul kararlarına ve mevcut bankacılık teamüllerine uygun olarak hareket ederler. Buna göre, varsa daha önce başlatmış oldukları yasal takiplerini devam ettirebilecekleri gibi, yeni hukuki süreç de başlatabileceklerdir.
- n. İşbu Protokol kapsamındaki kredi borçlarına ilişkin olarak ilgili banka ve diğer finansal kuruluşlar tarafından başlatılmış hukuki işlemlerle ilgili

varsa oluşmuş dava/mahkeme masrafları ve vekalet ücretleri, FYYP kapsamında hazırlanan ödeme planında, ilgili banka ve diğer finansal kuruluşların tercihlerine göre istenirse ödeme planı içinde ya da dışında olmak üzere, def'aten belirli bir tarihte veya taksitlendirilmiş olarak tahsil edilmeleri esastır.

- o.** İşbu Protokol kapsamındaki kredi borçlarına ilişkin olarak borçlu ve kefilleri ile bağıtlanacak protokollerde, başlamış icra takip işlemlerinde hak kaybına yol açmayacak, bu anlamda durumun korunmasını sağlayacak hükümlere yer verilecektir. Bu işlemlerden kaynaklanan her türlü işlem masrafları borçlulardan ayrıca tahsil edilecektir.
- p.** Bankalar ve diğer finansal kuruluşlar, kendileri tarafından daha önce yeniden yapılandırılmış olmasına rağmen yükümlülüklerini yerine getirmeyen borçluların başvurusunu kabul etmeyebilecektir.
- q.** Bankalar ve diğer finansal kuruluşlar, borcun teminatının satış aşamasına gelmiş olması halinde (satış günü alınmış olması hali) borçluların başvurusunu kabul etmeyebilecek veya uygun bulacakları bir peşinat tutarının ödenmesini isteyebilecektir.
- r.** Hazırlanacak her türlü geri ödeme planlarında, taksit tutarları 50 TL'nin (elli Türk Lirası) altında olduğu takdirde, geri ödemeler aylık en az 50 TL (elli Türk Lirası) olacak şekilde düzenlenecek ve vade bu tutarlara göre belirlenecektir.
- s.** Bankalar ve finansal kuruluşlar, yapılandırılması istenen ve bu düzenlemeye uygun bulunan alacaklarının birden fazla ürünü kapsamı halinde yapılandırmayı ürün bazında ayrı ayrı yapabilecektir.
- t.** Taraflar kamuoyunun bilgilendirilmesine yönelik raporlar ve istatistiki konsolide bilgileri Türkiye Bankalar Birliği (TBB) tarafından belirlenecek esas ve usuller çerçevesinde TBB'ye bildirir. Söz konusu bilgiler TBB tarafından derlenir.

### **Diğer Hükümler**

**Madde 5-** İşbu Protokol'de Tarafların mutabakatı ile belirlenmiş olan koşullar, Tarafların karşılıklı yazılı olarak anlaşmaları dışında değiştirilemez. Bu itibarla, Protokol'de yapılacak değişiklik ve eklemelerin yazılı olması esastır.

**Madde 6-** İşbu Protokol, Türkiye Cumhuriyeti Kanunları'na tabidir. Bu Protokol'den doğan uyuşmazlıkların çözümünde İstanbul Merkez Mahkemeleri ve İcra Daireleri yetkili kılınmıştır.

**Madde 7-** İşbu Protokol ..... tarihinde tek nüsha olarak Taraflarca imzalanmış olup, Protokolün imza tarihi itibarıyla yürürlüğe girer.

**Ek:**

.....Bankası/Finansal Kuruluşu'na

**Yer ve tarih**

**Türkiye Esnaf ve Sanatkarları Konfederasyonuna Bağlı bulunan Esnaf ve Sanatkarlar Odasının üyesiyim. Bankanıza/Finansal Kuruluşunu'za olan mevcut borçlarım/ız, tarafınızdan bağitlanan Türkiye Esnaf ve Sanatkarları Konfederasyonuna Bağlı Esnaf ve Sanatkarlar Odalarının Üyelerinin İsteğe Bağlı Olarak Finansal Yeniden Yapılandırılmalarına İlişkin Protokol kapsamına uygun olarak yapılandırılabilme koşullarını taşımaktadır.**

**Tarafımdan vade aşağıda belirttiğim gibi tercih edilmiştir.**

**Vade : .....ay eşit taksit**

**Söz konusu protokol koşullarını biliyorum ve benimsiyorum. Bankanızla bağitlamış bulunduğum diğer tüm sözleşmeler ve yasal düzenlemelerden kaynaklanan haklarınız saklı kalmak üzere protokol koşullarına uygun olarak nezdinizdeki borçlarımın yukarıdaki tercihim dikkate alınarak finansal yeniden yapılandırılmasını rica ederim.**

**Saygılarımla....**

**İlişik : Esnaf veya sanatkar sicil belgesi**

**Türkiye Esnaf ve Sanatkarları Konfederasyonuna  
Bağlı Esnaf ve Sanatkarlar Odalarının Üyelerinin İsteğe Bağlı Olarak  
Finansal Yeniden Yapılandırılmalarına İlişkin Protokol'le İlgili  
Başvuru Koşulları**

1. Başvuracak kişinin başvuru tarihi itibarıyla esnaf ve sanatkar siciline kayıtlı olması ve bu durumunu esnaf ve sanatkar sicil belgesi ile belgelendirmesi,
2. Akbank T.A.Ş., Alternatif Bank A.Ş., Anadolubank A.Ş., Denizbank A.Ş., Eurobank Tekfen A.Ş., Finans Bank A.Ş. HSBC Bank A.Ş., Şekerbank T.A.Ş., Tekstil Bankası A.Ş., Türk Ekonomi Bankası A.Ş. Türkiye Cumhuriyeti Ziraat Bankası A.Ş., Türkiye Garanti Bankası A.Ş., Türkiye Halk Bankası A.Ş., Türkiye İş Bankası A.Ş., Türkiye Vakıflar Bankası T.A.O. ve Yapı ve Kredi Bankası A.Ş.'den herhangi biri nezdinde, 31.10.2010 tarihi itibarıyla "Bankalarca Kredilerin ve Diğer Alacakların Niteliklerinin Belirlenmesi ve Bunlar İçin Ayrılacak Karşılıklara İlişkin Usul ve Esaslar Hakkında Yönetmelik"e göre üç, dört ve beşinci grupta sınıflandırılmış borcunun bulunması;
3. Finansal yeniden yapılandırması istenen bankaya olan toplam anapara borcunun, başvurduğu tarih itibarıyla 100.000 TL'nin (yüzbin Türk Lirası) altında olması,
4. FYYP'ye olan başvuruların, Protokolün taraflarca imzalanmasından itibaren 2 ay içinde Protokol ekinde yer alan formla birlikte bankalara ulaştırılması,
5. Esnaf veya sanatkarların, bu Protokol kapsamında borçlu oldukları her bir bankaya ayrı ayrı başvurmaları

gerekmektedir.

Belirli bir banka nezdinde sadece kredi kartı borcu bulunan esnaf veya sanatkarlar söz konusu banka nezdinde bu programdan faydalanamayacaktır.

Bankalar, başvuruları Protokol hükümleri içinde değerlendirerek başvuru tarihini izleyen 10 (on) iş günü içerisinde sonuçlandıracaktır.